

中文

电源电涌保护（SPD I+II级，类别 1+2）

– 用于 4 线制网络（L1、L2、N、PE）

– 用于 TN-S / TT 系统

1. 安全提示

警告：仅专业电气人员可进行相关安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

警告：触电和火灾危险

- 安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺陷，则不得使用。
- 如果设备已内置，则未使用的接线点可能带电。
- 只有在使用了所有接线端的情况下，才能确保内置状态达到所述的 IP20 保护等级。

注意：请确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压 U_C。

2. 连接

① V 型接线

② 短接线

注意：S_{PE(N)} 连接电缆对于防雷保护器的安装至关重要。请使用横截面至少为 6 mm² 的电缆。(图)

2.1 应用示例 (图 - 图)

– 在 TN-S 系统中

2.2 电缆长度 (图)

• 连接至电涌保护装置（SPD）的输出电缆应尽可能短。在敷设时应注意避免形成回路并尽可能使用弯曲半径最大的电缆。只有这样才能达到最佳的电涌保护。

DIN VDE 0100-534	①	b	≤ 0,5 m（推荐）
IEC 60364-5-53	②	a + b	≤ 0,5 m（推荐）

* 均压等电位连接

2.3 后备保险丝 (图)

• 注意相关应用中备用保险丝的规格。

2.4 接线端

• 请固定未使用的接线端，以确保功能安全性。(图)

3. 远程报警触点 (图)

4. 状态显示 (图)

如果绿色状态指示灯的颜色发生变化，则表示插头损坏。

- 请用相同类型的插头替换破损插头。
- 为此请用一把螺丝刀将插头从基座中撬出。(图)
- 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

5. 绝缘测试

- 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。
- 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。

6. 尺寸图 (图)

技术数据			
备用插头			
电气参数			
IEC 类别 // EN 类型			
端口数目			
最高连续电压 U _C		L-N / N-PE	
防雷电流 I _{imp} (10/350)µs		L-N / N-PE	
TOV 动作			
5 秒 / 耐受模式		L-N	
120 分钟 / 安全失效模式		L-N	
200 毫秒 / 耐受模式		N-PE	
保护等级 U _p		L-N / N-PE	
接地导线电流 I _{PE}			
额定放电电流 I _n (8/20) µs		L-N / N-PE	
短路稳定性 I _{scCB}		L-N	
遵循断流标准 I _f		L-N	
		N-PE	

技术数据			
备用插头			
电气参数			
IEC 类别 // EN 类型			
端口数目			
最高连续电压 U _C		L-N / N-PE	
防雷电流 I _{imp} (10/350)µs		L-N / N-PE	
TOV 动作			
5 秒 / 耐受模式		L-N	
120 分钟 / 安全失效模式		L-N	
200 毫秒 / 耐受模式		N-PE	
保护等级 U _p		L-N / N-PE	
接地导线电流 I _{PE}			
额定放电电流 I _n (8/20) µs		L-N / N-PE	
短路稳定性 I _{scCB}		L-N	
遵循断流标准 I _f		L-N	
		N-PE	

技术数据			
备用插头			
电气参数			
IEC 类别 // EN 类型			
端口数目			
最高连续电压 U _C		L-N / N-PE	
防雷电流 I _{imp} (10/350)µs		L-N / N-PE	
TOV 动作			
5 秒 / 耐受模式		L-N	
120 分钟 / 安全失效模式		L-N	
200 毫秒 / 耐受模式		N-PE	
保护等级 U _p		L-N / N-PE	
接地导线电流 I _{PE}			
额定放电电流 I _n (8/20) µs		L-N / N-PE	
短路稳定性 I _{scCB}		L-N	
遵循断流标准 I _f		L-N	
		N-PE	

技术数据			
备用插头			
电气参数			
IEC 类别 // EN 类型			
端口数目			
最高连续电压 U _C		L-N / N-PE	
防雷电流 I _{imp} (10/350)µs		L-N / N-PE	
TOV 动作			
5 秒 / 耐受模式		L-N	
120 分钟 / 安全失效模式		L-N	
200 毫秒 / 耐受模式		N-PE	
保护等级 U _p		L-N / N-PE	
接地导线电流 I _{PE}			
额定放电电流 I _n (8/20) µs		L-N / N-PE	
短路稳定性 I _{scCB}		L-N	
遵循断流标准 I _f		L-N	
		N-PE	

技术数据			
备用插头			
电气参数			
IEC 类别 // EN 类型			
端口数目			
最高连续电压 U _C		L-N / N-PE	
防雷电流 I _{imp} (10/350)µs		L-N / N-PE	
TOV 动作			
5 秒 / 耐受模式		L-N	
120 分钟 / 安全失效模式		L-N	
200 毫秒 / 耐受模式		N-PE	
保护等级 U _p		L-N / N-PE	
接地导线电流 I _{PE}			
额定放电电流 I _n (8/20) µs		L-N / N-PE	
短路稳定性 I _{scCB}		L-N	
遵循断流标准 I _f		L-N	
		N-PE	

最大备用保险丝，带有 V 型连接线

般参数			
环境温度（运行）			
允许湿度（运行）			
防护等级			
接线数据	刚性导线 / 柔性导线	жесткий / гибкий	
	AWG (UL)	AWG (UL)	

剥线长度	
紧固力矩	
测试标准	

РУССКИЙ

Устройство защиты от импульсных перенапряжений для источников питания (SPD класс I+II, тип 1+2)

– Для 4-проводных сетей (L1, L2, N, PE)

– Для систем TN-S- / TT

1. Правила техники безопасности

ОСТОРОЖНО: Монтаж и введение в эксплуатацию должны производиться только квалифицированными специалистами. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания.

ОСТОРОЖНО: Опасность элентрического удара и пожара

- Перед монтажом проверить устройство на внешние повреждения. Если устройство имеет дефекты, использовать его нельзя.
- После монтажа неиспользуемые клеммы могут находиться под напряжением.
- Задекларированная степень защиты IP20 обеспечивается только после монтажа при использовании всех клемм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке U_C

2. Подключение

① V-образное разветвление

② Параллельное соединение

注意：Для установки громоотводов обязателен соединительный кабель S_{PE(N)}. Использовать сечение не менее 6 мм². (图)

2.1 Пример использования (图 - 图)

– в системе TN-S

2.2 Длина проводов (图)

• Соединительные кабели к устройствам защиты от импульсных перенапряжений (SPD) прокладывать по возможности максимально короткими, без петель и с большими радиусами изгиба. Таким образом достигается оптимальная защита от перенапряжений.

DIN VDE 0100-534	①	b	≤ 0,5 м предпочтительно
МЭК 60364-5-53	②	a + b	≤ 0,5 м предпочтительно

* Шина для выравнивания потенциалов

2.3 Входной предохранитель (图)

• Соблюдать указания по входным предохранителям в соответствующих вариантах применения.

2.4 Клеммные зажимы

• Для надежной работы затянуть неиспользуемые клеммные зажимы. (图)

3. Контакт дистанционной сигнализации (图)

4. индикатор состояния (图)

- Если отчетливо видно изменение цвета зеленого индикатора состояния, значит штекер поврежден.
- Заменить штекер штекером того же типа.
- Для этого с помощью отвертки извлечь штекер из базового элемента. (图)
- В случае повреждения базового элемента необходима замена всего изделия.

5. Измерение сопротивления изоляции

• Перед измерением сопротивления изоляции в установке вынуть защитный штекер. В противном случае возможны ошибки измерений.

• После измерения сопротивления изоляции установить защитный штекер назад в базовый элемент.

6. Размерный чертж (图)

Технические характеристики			
Запасной штекер			
Элентрические данные			
Класс испытания согл. МЭК // Тип EN			
Количество портов			
Макс. напряжение при длительной нагрузке U _C		L-N / N-PE	
Ток разряда I _{imp} (10/350)мс		L-N / N-PE	
Характеристика TOV при U _T			
5 с / withstand mode (режим устойчивости)		L - N	
120 мин / safe failure mode (режим безопасного сбоя)		L - N	
200 мс / withstand mode (режим устойчивости)		N-PE	
Уровень защиты U _p		L-N / N-PE	
Ток защитного проводника I _{PE}			
Номинальный импульсный ток утечки I _n (8/20) мкс		L-N / N-PE	
Стойкость к короткому замыканию I _{scCB}		L-N	
Способность к гашению токов последействия I _f		L - N	
		N-PE	

Технические характеристики			
Запасной штекер			
Элентрические данные			
Класс испытания согл. МЭК // Тип EN			
Количество портов			
Макс. напряжение при длительной нагрузке U _C		L-N / N-PE	
Ток разряда I _{imp} (10/350)мс		L-N / N-PE	
Характеристика TOV при U _T			
5 с / withstand mode (режим устойчивости)		L - N	
120 мин / safe failure mode (режим безопасного сбоя)		L - N	
200 мс / withstand mode (режим устойчивости)		N-PE	
Уровень защиты U _p		L-N / N-PE	
Ток защитного проводника I _{PE}			
Номинальный импульсный ток утечки I _n (8/20) мкс		L-N / N-PE	
Стойкость к короткому замыканию I _{scCB}		L-N	
Способность к гашению токов последействия I _f		L - N	
		N-PE	

Технические характеристики			
Запасной штекер			
Элентрические данные			
Класс испытания согл. МЭК // Тип EN			
Количество портов			
Макс. напряжение при длительной нагрузке U _C		L-N / N-PE	
Ток разряда I _{imp} (10/350)мс		L-N / N-PE	
Характеристика TOV при U _T			
5 с / withstand mode (режим устойчивости)		L - N	
120 мин / safe failure mode (режим безопасного сбоя)		L - N	
200 мс / withstand mode (режим устойчивости)		N-PE	
Уровень защиты U _p		L-N / N-PE	
Ток защитного проводника I _{PE}			
Номинальный импульсный ток утечки I _n (8/20) мкс		L-N / N-PE	
Стойкость к короткому замыканию I _{scCB}		L-N	
Способность к гашению токов последействия I _f		L - N	
		N-PE	

Номинальный ток I_n

Макс. номинал входного предохранителя при подключении ответвлений

Макс. номинал входного предохранителя при V-образном проходном подключении

Общие характеристики			
Температура окружающей среды (при эксплуатации)			
Допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)			
Степень защиты			
Характеристики клемм	Жесткий / гибкий		
	AWG (UL)	AWG (UL)	

Длина снятия изоляции	
Момент затяжки	
Стандарты на методы испытаний	

TÜRKÇE

Güç kaynağı ünitesi için aşırı gerilim koruması (SPD Sınıf I+II, Tip 1+2)

– 4 iletkenli (L1, L2, N, PE) ağlar için

– TN-S / TT sistemleri için

1. Güvenlik notları

UYARI: Montaj ve devreye alma sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Ülkeye özgü yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

Uyarı: Elektrik şoku ve yangın tehlikesi

- Monte etmeden önce cihazda dıştan hasar kontrolü yapın. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır.
- Cihaz içine monteli ise, kullanılmayan klemenslerde güç olabilir.
- Belirtilen IP20 koruma sınıfı sadece, tüm klemenslerin kullanıldığı içine monteli durumlar için geçerlidir.

NOT: Sistemin maksimum çalışma geriliminin fişin en yüksek sürekli gerilimi olan U_C'yi geçmemesine dikkat edin.

2. Bağlantı

① V şeklinde kablolama

② Uç kablolama

注意：Yıldırım arrestörü montajı için S_{PE(N)} bağlantıkablosu şarttır. Kesitleri en az 6 mm² olan kablolar kullanınız. (图)

2.1 Uygulama örneği (图 - 图)

– TN-S sistemine

2.2 Kablo uzunlukları (图)

• Aşırı gerilim koruma cihazlarına (SPD'ler) giden çıkış kablolarını döngüsüz olarak, mümkün olduğu kadar kısa ve büyük bükülmeye çapları ile serin.

DIN VDE 0100-534	①	b	≤ 0,5 m önerilir
IEC 60364-5-53	②	a + b	≤ 0,5 m önerilir

* Eşpotansiyel bağlantı şeridi

2.3 Yedek sigorta (图)

• İlgili uygulamalarda verilen yedek sigorta spesifikasyonlarına dikkat edin.

2.4 Terminal noktaları

• Güvenli olarak çalışmasını sağlamak için, kullanılmayan terminal noktalarını bağlayın. (图)

3. İkaz konağı (图)

4. Durum göstergesi (图)

Yeşil durum göstergesinin rengi değişirse, fiş hasarlıdır.

- Fişi aynı tip başka bir fişle değiştirin.
- Bunun için bir tornavida kullanarak fişi taban elemanından çıkartın (图)
- Taban elemanı hasarlı ise, ürün tamamen değiştirilmelidir.

5. İzolasyon testi

• Sistemde izolasyon testi yapmadan önce koruyucu kapağı çıkartın. Aksi takdirde ölçüm sonuçları hatalı olabilir.

• İzolasyon testi tamamlandıktan sonra, koruyucu kapağı yeniden raban elemanına takın.

6. Boyutlu çizim (图)

Техник veriler			
Yedek fiş			
Elektriksel veriler			
IEC kategorisi // EN tip			
Port sayısı			
Maksimum sürekli gerilim U _C		L-N / N-PE	
Yıldırım test akımı I _{imp} (10/350)µs		L-N / N-PE	
U _T -de TOV karakteristiği			
5 sn / dayanma modu		L - N	
120 dak. / hata güvenliği modu		L - N	
200 msn / dayanma modu		N-PE	
Koruma seviyesi U _p		L-N / N-PE	
Toprak iletkeni akımı I _{PE}			
Nominal deşarj akımı I _n (8/20)µs		L-N / N-PE	
Kısa devre stabilitesi I _{scCB}		L-N	
Art akımı kesme kapasitesi I _f		L - N	
		N-PE	

Техник veriler			
Yedek fiş			
Elektriksel veriler			
IEC kategorisi // EN tip			
Port sayısı			
Maksimum sürekli gerilim U _C		L-N / N-PE	
Yıldırım test akımı I _{imp} (10/350)µs		L-N / N-PE	
U _T -de TOV karakteristiği			
5 sn / dayanma modu		L - N	
120 dak. / hata güvenliği modu		L - N	
200 msn / dayanma modu		N-PE	
Koruma sevi			